

# 新型コロナウイルスワクチン接種会場用 【多言語表示シート(福井県版)】

言語(14)
日本語
やさしい日本語
英語
ベトナム語
中国語
タガログ語
ポルトガル語
スペイン語
ネパール語
タイ語
シンハラ語
インドネシア語
ミャンマー語
クメール語

内容(20項目)
① 新型コロナウイルス ワクチン接種会場
② 入口
③ アルコール消毒液
④ 接種は予約が必要です
⑤ 前の人と間隔をあけてお並びください
⑥ 会場内での会話はなるべくお控えください
⑦ 検温
⑧ 受付
⑨ 予診票記入場所
⑩ 予診票確認
⑪ 予診待機場所
⑫ 予診
⑬ 接種待機場所
⑭ 接種
⑮ 接種済証発行
⑯ 経過観察場所
⑰ 約 15 分間、安静にお待ちください
⑱ 出口
⑲ 立ち入り禁止
⑳ 救護所

(日本語)	新型コロナウイルスワクチン接種会場
(やさしい日本語)	しんがた ころなうい るす わくちん ちゅうしゃ 新型 コロナウイルス ワクチンの 注射を する ところ
(英語)	COVID-19 Vaccination Site
(ベトナム語)	Khu vực tiêm phòng vắc xin COVID-19
(中国語)	新型冠状病毒 疫苗接种会场
(タガログ語)	Lugar ng pagbabakuna ng coronavirus
(ポルトガル語)	Posto de vacinação COVID-19
(スペイン語)	Lugar de vacunación contra el nuevo coronavirus
(ネパール語)	नोभल कोरोना भाइरस खोप स्थल
(タイ語)	สถานที่ฉีดวัคซีนโคโรนาสายพันธุ์ใหม่
(シンハラ語)	ඔබට එන්නත ලබා ගත හැකි තැන
(インドネシア語)	Lokasi penyuntikan vaksin Covid-19
(ミャンマー語)	ကိုရိုနာဗျေဂါ (CoronaVirus) ကူးစက်မှု ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် ဌာန
(クメール語)	ទីកន្លែងចាក់វ៉ាក់សាំងវីរុសកូរ៉ូណា

(日本語)	入口
(やさしい日本語)	いりぐち 入口
(英語)	Entrance
(ベトナム語)	Lối vào
(中国語)	入口
(タガログ語)	Pasukan
(ポルトガル語)	Entrada
(スペイン語)	Entrada
(ネパール語)	प्रवेश द्वार
(タイ語)	ทางเข้า
(シンハラ語)	අතුරුදොර
(インドネシア語)	Pintu Masuk
(ミャンマー語)	ဝင်ပေါက်
(クメール語)	ច្រកចូល

(日本語)	アルコール消毒液
(やさしい日本語)	あるこーる しょうどくえき アルコール 消毒液
(英語)	Alcohol disinfectant
(ベトナム語)	Dung dịch cồn khử trùng
(中国語)	酒精消毒液
(タガログ語)	Alkohol
(ポルトガル語)	Álcool desinfetante
(スペイン語)	Desinfectante de alcohol
(ネパール語)	अल्कोहल सेनिटाइजर
(タイ語)	อลกอฮอล์ล้างมือ
(シンハラ語)	විෂ්ලීෂ නාශක
(インドネシア語)	Desinfektan alkohol
(ミャンマー語)	လက်သန့်ဆေးရည်
(クメール語)	អាវកុលសំលាប់មេរោគ



(日本語)	接種は予約が必要です
(やさしい日本語)	ちゅうしゃ 注射をするために よやく 予約をしてください
(英語)	Reservation is required for the vaccination.
(ベトナム語)	Cần hẹn trước khi tiêm phòng
(中国語)	接种需要预约
(タガログ語)	Kinakailangan ang pagpapareserba para sa pagbabakuna.
(ポルトガル語)	É necessário fazer reserva para vacinação
(スペイン語)	Se requiere de reservación para la vacunación
(ネパール語)	खोपका लागि आरक्षण आवश्यक छ।
(タイ語)	จำเป็นต้องจองล่วงหน้าสำหรับการฉีดวัคซีน
(シンハラ語)	එන්නත් කිරීම සඳහා වෙන් කිරීම වෙනමයි
(インドネシア語)	Diperlukan reservasi untuk penyuntikan vaksin
(ミャンマー語)	ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် ကြိုတင်စာရင်းပေးသွင်းရန် လိုအပ်ပါသည်။
(クメール語)	វ៉ាក់សាំងគឺត្រូវការកក់មុន

(日本語)	前の人と間隔をあけてお並びください
(やさしい日本語)	まえ ひと はな なら 前の人と離れて並んでください
(英語)	Please keep your distance from a person standing in front of you.
(ベトナム語)	Xếp hàng và giữ khoảng cách với người phía trước
(中国語)	请要跟前面的人保持距离排队
(タガログ語)	Mangyaring pumila ng may pagitan sa isa't-isa.
(ポルトガル語)	Alinhe-se mantendo distância entre as pessoas
(スペイン語)	Por favor, alinee con la persona en frente manteniendo distancia
(ネパール語)	कृपया तपाईं अगाडि भएको व्यक्तित संगको दूरी काएम राखी लाइन लाग्नहोस।
(タイ語)	โปรดติดต่อกับบุคคลที่อยู่ตรงหน้าคุณ
(シンハラ語)	කරුණාකර ඉදිරියේ සිටින පුද්ගලයා සමඟ දුරස්ථව සෙල ගැසෙන්න
(インドネシア語)	Harap berbaris dan jaga jarak dengan orang yang di depan
(ミャンマー語)	အရှေ့လူနှင့် ဝပ်ခွာခွာတွင် တန်းစီပေးရန်
(クメール語)	សូមតំរង់ជួរដោយរក្សាគំលាតជាមួយអ្នកខាងមុខ

会場内での会話はなるべくお控えください

(日本語)

できるだけ<sup>はなし</sup>話をしないでください

(やさしい日本語)

Please refrain from talking on the site.

(英語)

Hạn chế nói chuyện trong khu vực tiêm phòng

(ベトナム語)

在会场内请尽量不要说话

(中国語)

Hangga't maaari iwasan ang pakikipag-usap.

(タガログ語)

Evite conversar no local o máximo possível

(ポルトガル語)

Absténgase de conversar en el lugar tanto como sea posible

(スペイン語)

कृपया सम्भव भएसम्म खोप स्थलमा अनआवस्यक् कुराकानी नगनहोस।

(नेपाल語)

โปรดงดการสนทนาในสถานที่ให้มากที่สุด

(タイ語)

කරුණාකර ස්ථානයේ සංවාදයෙන් හැකි තාක් වළකින්න

(シンハラ語)

Harap menahan diri dari percakapan di dalam lokasi

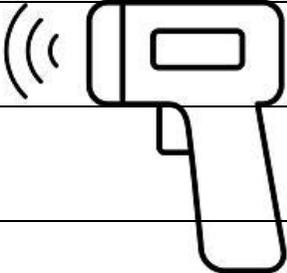
(インドネシア語)

ကာကွယ်ဆေးထိုးဌာနအတွင်း တတ်နိုင်သမျှ စကားပြောဆိုခြင်းကို ရှောင်ရှားပေးပါရန်

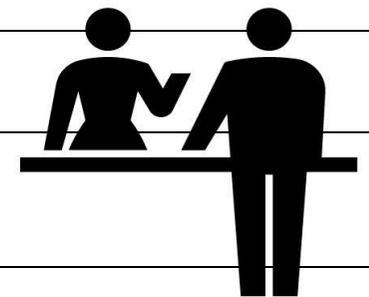
(ミャンマー語)

សូមព្យាយាម(កាត់បន្ថយ)ជៀសវាងការសន្ទនានៅកន្លែងទទួលវ៉ាក់សាំង

(クメール語)

	検 温	
(日本語)		
(やさしい日本語)	けんおん 検温	ねつ (熱を はかり ます)
(英語)	Body temperature check	
(ベトナム語)	Đo nhiệt độ cơ thể	
(中国語)	体温检测	
(タガログ語)	Pagsukat ng temperatura	
(ポルトガル語)	Medição de temperatura	
(スペイン語)	Medición de temperatura	
(ネパール語)	शरीरको तापमान मापन स्थल	
(タイ語)	การวัดอุณหภูมิ	
(シンハラ語)	උෂ්ණත්වය මැනීම	
(インドネシア語)	Pengukuran suhu badan	
(ミャンマー語)	အပူချိန်တိုင်းခြင်း	
(クメール語)	វាស់កំដៅ	

(日本語)	受付
(やさしい日本語)	うけ つけ 受付
(英語)	Reception
(ベトナム語)	Nơi tiếp nhận
(中国語)	挂号
(タガログ語)	Tanggapan
(ポルトガル語)	Recepção
(スペイン語)	Recepción
(ネパール語)	रिसेप्शन
(タイ語)	แผนกต้อนรับ
(シンハラ語)	පිළිගැනීම
(インドネシア語)	Meja penerimaan
(ミャンマー語)	လက်ခံကောင်တာ(Reception)
(クメール語)	កន្លែងទទួលភ្ញៀវ



	<b>予診票記入場所</b>
(日本語)	
(やさしい日本語)	よ しんひょう 「予診票」を か 書く ところ
(英語)	Pre-vaccination Questionnaire Filling-out area
(ベトナム語)	Khu vực ghi hồ sơ
(中国語)	填入预诊表区
(タガログ語)	Lugar upang punan ang slip ng paunang pagsusuri
(ポルトガル語)	Local para preenchimento da ficha para consulta preliminar
(スペイン語)	Lugar para rellenar el formulario de consulta preliminar
(ネパール語)	पर्व-खोप चेकलिस्ट भरिनेस्थि
(タイ語)	สถานที่กรอกใบเตรียมตรวจ
(シンハラ語)	සූර්ව එන්නත පිරික්සුම් ලැයිස්තුව පිරවුම් ස්තලානය
(インドネシア語)	Tempat untuk mengisi daftar isian pra-vaksinasi
(ミャンマー語)	ဆေးစစ်မှတ်တမ်းဖြည့်ရန် နေရာ
(クメール語)	កន្លែងបំពេញក្រដាសអំពីស្ថានភាពបឋម

(日本語)	<b>予診票確認</b>
(やさしい日本語)	よしんひょう 「予診票」を みます
(英語)	<b>Confirm Pre-vaccination Checklist</b>
(ベトナム語)	<b>Kiểm tra hồ sơ</b>
(中国語)	<b>确认预诊表</b>
(タガログ語)	<b>Pagkumpirma ng slip ng paunang pagsusuri</b>
(ポルトガル語)	<b>Verificação da ficha para consulta preliminar</b>
(スペイン語)	<b>Verificación del formulario de consulta preliminar</b>
(ネパール語)	<b>पर्व-खोप चेकलिस्ट पष्टटकरण स्थि</b>
(タイ語)	<b>ใบยืนยันก่อนการตรวจ</b>
(シンハラ語)	<b>සූර්ව එන්නත පික්සුම් ලැයිස්තුව තහවු කීම</b>
(インドネシア語)	<b>Konfirmasi daftar isian pra-vaksinasi</b>
(ミャンマー語)	<b>ဆေးစစ်မှတ်တမ်း အတည်ပြုချက်</b>
(クメール語)	<b>ផ្ទៀងផ្ទាត់ក្រដាសអំពីស្ថានភាពបឋម</b>

	<b>予診待機場所</b>
(日本語)	
(やさしい日本語)	「予診(医者が <sup>よしん</sup> 体 <sup>いしや</sup> の <sup>からだ</sup> ことをききます)」を <sup>ま</sup> 待つところ
(英語)	Waiting area for Pre-vaccination check
(ベトナム語)	Khu vực đợi kiểm tra tổng quát
(中国語)	候诊区
(タガログ語)	Lugar ng paghihintay bago ang pagsusuri
(ポルトガル語)	Local de espera para consulta preliminar
(スペイン語)	Lugar de espera para la consulta preliminar
(ネパール語)	पूर्व-खोप प्रतीक्षा स्थल
(タイ語)	สถานที่รอรับการตรวจเบื้องต้น
(シンハラ語)	සූර්ව එන්නත ලබා ගැනීම සඳහා රැදී සිටින ස්ථානය
(インドネシア語)	Tempat tunggu untuk pra-vaksinasi
(ミャンマー語)	ဆေးမစစ်ခင်စောင့်ဆိုင်းရန်နေရာ
(クメール語)	កន្លែងរង់ចាំការពិនិត្យបឋម

	<b>予 診</b>
(日本語)	
(やさしい日本語)	よ し ん      い し ゃ      か ら だ 予 診      ( 医 者 が      体 の      こ と を      き き      ま す )
(英語)	Pre-vaccination Check
(ベトナム語)	Kiểm tra tổng quát
(中国語)	预 诊
(タガログ語)	Paunang pagsusuri
(ポルトガル語)	Consulta preliminar
(スペイン語)	Consulta preliminar
(ネパール語)	प्रारम्भिक परीक्षा
(タイ語)	การตรวจเบื้องต้น
(シンハラ語)	මූලික පරීක්ෂණය
(インドネシア語)	Pemeriksaan pra-vaksinasi
(ミャンマー語)	ကြိုတင်စမ်းသပ်ခြင်း
(クメール語)	ពិនិត្យបឋម

	<b>接種待機場所</b>
(日本語)	
(やさしい日本語)	ちゅうしゃ ま 注射を 待つ ところ
(英語)	Waiting area for vaccination
(ベトナム語)	Khu vực đợi tiêm phòng
(中国語)	接种等候区
(タガログ語)	Hintayang lugar ng pagbabakuna
(ポルトガル語)	Local de espera para vacinação
(スペイン語)	Lugar de espera de vacunación
(ネパール語)	खोप प्रतीक्षा स्थल
(タイ語)	สถานที่รอการฉีดวัคซีน
(シンハラ語)	එන්නත් ලබා ගැනීම සඳහා රැදී සිටින ස්ථානය
(インドネシア語)	Tempat tunggu penyuntikan vaksinasi
(ミャンマー語)	ကာကွယ်ဆေးထိုးရန်စောင့်ဆိုင်းရာနေရာ
(クメール語)	កន្លែងរង់ចាំវ៉ាក់សាំង

	<b>接 種</b>
(日本語)	
(やさしい日本語)	ちゅうしゃ 注射を します
(英語)	Vaccination
(ベトナム語)	Tiêm phòng
(中国語)	接种
(タガログ語)	Pagbabakuna
(ポルトガル語)	Vacinação
(スペイン語)	Vacunación
(ネパール語)	खोप
(タイ語)	การฉีดวัคซีน
(シンハラ語)	එන්නත් කිරීම
(インドネシア語)	Vaksinasi
(ミャンマー語)	ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း
(クメール語)	វ៉ាក់សាំង

	<b>接種済証発行</b>
(日本語)	
(やさしい日本語)	<small>せっしゅすみしょう ちゅうしゃ しょうめい わた</small> <b>「接種済証(注射をした証明)」を渡します</b>
(英語)	Vaccination certificate issuance
(ベトナム語)	Cấp giấy chứng nhận tiêm phòng
(中国語)	发行接种疫苗证明
(タガログ語)	Paglabas ng sertipiko ng pagbabakuna
(ポルトガル語)	Emissão do certificado de vacinação
(スペイン語)	Emisión de certificado de vacunación
(ネパール語)	खोप प्रमाणपत्र जारी स्थल
(タイ語)	การออกใบรับรองการฉีดวัคซีน
(シンハラ語)	එන්නත් සහතිකය නිකුත් කිරීම
(インドネシア語)	Penerbitan sertifikat vaksinasi
(ミャンマー語)	ကာကွယ်ဆေးထိုးလက်မှတ်ထုတ်ပေးခြင်း
(クメール語)	ទទួលលិខិតបញ្ជាក់ពីការបានចាក់វ៉ាក់សាំង

	<b>経過観察場所</b>
(日本語)	
(やさしい日本語)	<small>ちゅうしゃ</small> <small>だいじょうぶ</small> <b>注射の あと、大丈夫か どうか みます</b>
(英語)	<b>Follow-up area</b>
(ベトナム語)	<b>Khu vực theo dõi tình trạng sau tiêm phòng</b>
(中国語)	<b>留观区</b>
(タガログ語)	<b>Lokasyon ng follow-up</b>
(ポルトガル語)	<b>Local para acompanhamento pós vacinação</b>
(スペイン語)	<b>Lugar de observación después de la vacunación</b>
(ネパール語)	<b>अनगमनु स्थल</b>
(タイ語)	<b>สถานที่ติดตาม</b>
(シンハラ語)	<b>පසු විපරම් ස්ථානය</b>
(インドネシア語)	<b>Lokasi pengamatan tindak lanjut</b>
(ミャンマー語)	<b>ဆေးထိုးပြီးအခြေအနေ စောင့်ကြည့်သောနေရာ</b>
(クメール語)	<b>កន្លែងតាមដានស្ថានភាព</b>

(日本語)	約 15 分間、安静にお待ちください
(やさしい日本語)	15分 <sup>ふん</sup> くらい すわって <sup>ま</sup> 待って ください
(英語)	Please rest for 15min.
(ベトナム語)	Xin hãy nghỉ ngơi và đợi khoảng 15 phút
(中国語)	请安静地等待大约 15 分钟左右
(タガログ語)	Mangyaring magpahinga nang halos 15 minuto
(ポルトガル語)	Favor repousar por cerca de 15 minutos
(スペイン語)	Por favor espere en reposo, aproximadamente unos 15 minutos
(ネパール語)	कृपया 15 मिनेट को लागि बाँकी रहनुहोस्।
(タイ語)	กรุณาพักรอดูอาการประมาณ 15 นาที
(シンハラ語)	කරුණාකර විනාඩි 15 ක් පමණ විවේක ගන්න
(インドネシア語)	Mohon istirahat diam sekitar 15 menit
(ミャンマー語)	ကျေးဇူးပြု၍ ၁၅ မိနစ်လောက် အနားယူပြီး စောင့်နေပေးပါရန်
(クメール語)	ក្នុងកំឡុងពេល១៥នាទី សូមរង់ចាំដោយស្ងៀមស្ងាត់

	<b>出 口</b>
(日本語)	で ぐち <b>出 口</b>
(やさしい日本語)	<b>出 口</b>
(英語)	<b>Exit</b>
(ベトナム語)	<b>Lối ra</b>
(中国語)	<b>出口</b>
(タガログ語)	<b>Labasan</b>
(ポルトガル語)	<b>Saída</b>
(スペイン語)	<b>Salida</b>
(ネパール語)	<b>निकास द्वार</b>
(タイ語)	<b>ทางออก</b>
(シンハラ語)	<b>ඔටවීම</b>
(インドネシア語)	<b>Pintu keluar</b>
(ミャンマー語)	<b>ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခြင်းခွင့်မပြု</b>
(クメール語)	<b>ហាមចេញចូល</b>

	<b>立ち入り禁止</b>	
(日本語)		
(やさしい日本語)	はい 入らないでください	
(英語)	Do not enter	
(ベトナム語)	Khu vực cấm vào	
(中国語)	闲人止步	
(タガログ語)	Bawal ang pumasok	
(ポルトガル語)	Proibido a entrada	
(スペイン語)	Prohibido entrar	
(ネパール語)	प्रवेश निषेध	
(タイ語)	ห้ามนำเข้า	
(シンハラ語)	ඉවත්ව සිටින්න	
(インドネシア語)	Dilarang masuk	
(ミャンマー語)	ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခြင်းခွင့်မပြု	
(クメール語)	ហាមចេញចូល	

	<h1>救護所</h1>
(日本語)	
(やさしい日本語)	<small>からだ</small> <small>ぐ あい</small> <small>わる</small> <small>たす</small> <b>体の 具合が 悪い とき 助ける ところ</b>
(英語)	Medical aid station
(ベトナム語)	Trạm sơ cứu
(中国語)	救护站
(タガログ語)	Istasyon ng pangunang lunas
(ポルトガル語)	Posto de primeiros socorros
(スペイン語)	Puesto de primeros auxilios
(ネパール語)	प्राथमिक उपचार स्टेशन
(タイ語)	สถานปฐมพยาบาล
(シンハラ語)	මෛද්‍ය ආධාර ස්ථානය
(インドネシア語)	Stasiun bantuan medis
(ミャンマー語)	ရှေး ဦး သူနာပြုဌာန
(クメール語)	កន្លែងជំនួយបន្ទាន់